

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

100/16

Buenos Aires, 10 de setiembre de 1986

SEÑOR ENCARGADO DE NEGOCIOS:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. con el objeto de referirme al Acuerdo entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de los Estados Unidos de América del 22 de diciembre de 1959 y al protocolo adicional de dicho acuerdo, firmado posteriormente en Washington el 5 de junio de 1963. Con respecto a ello, es mi intención confirmar que los mismos se hallan en plena vigencia, habiendo sido oportunamente aprobados por el Gobierno argentino conforme a sus procedimientos internos.

Sin otro particular, saludo a V.E. con las expresiones de mi más distinguida consideración.

Licenciado J. JORGE ROMERO

SUBSECRETARIO DE RELACIONES INTERNACIONALES ECONOMICA

A S.E. el señor Ecargado de Negocios de los  
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA  
D. John A. BUSHNELL  
S / D

TEXT OF THE AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND THE GOVERNMENT OF ARGENTINA  
RELATING TO UNITED STATES GOVERNMENT INVESTMENT GUARANTIES

Signed at Washington: June 5, 1963  
Articles 1 and 4(A) entered into force: June 5, 1963 1/

PROTOCOL TO THE AGREEMENT BETWEEN  
THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND THE REPUBLIC OF ARGENTINA  
SIGNED DECEMBER 22, 1959

The Government of the United States of America and the Government of the Argentine Republic have concluded discussions concerning the Agreement between the two Governments relating to investment guarantees in Argentina, signed December 22, 1959. After that Agreement new legislation was enacted in the United States of America modifying and augmenting the coverage to be provided investors by investment guarantees that may be issued by the Government of the United States of America.

In the interest of encouraging and increasing the participation of the private sector, in accordance with the objectives of the Alliance for Progress, in furthering the economic development of the Argentine Republic, the Government of the United States of America and the Government of the Argentine Republic have decided that the Government of the United States of America may issue the further coverage mentioned above for investments in projects approved by the Government of the Argentine Republic, and to that end the Government of the United States of America and the Government of the Argentine Republic, through their duly accredited representatives, agree as follows:

1/ Other Articles of the Protocol will enter into force on the date of a Note from the Government of Argentina to the U.S. Government advising that the entire Protocol has been ratified by the Argentine Congress.

## ARTICLE 1

In addition to the coverage against inconvertibility contemplated in the Agreement of December 22, 1959, the investment guarantees which may be issued in accordance with the procedures described in Articles 1 and 2 of the said Agreement shall be those covering the risks of expropriation, war and civil strife as those three risks are defined in public international law.

## ARTICLE 2

With respect to investment guarantees issued by the Government of the United States of America for projects approved in writing by the Government of the Argentine Republic, the Government of the Argentine Republic agrees that if the Government of the United States of America makes payment in dollars to any guaranteed investor under any such guaranty, the Government of the Argentine Republic will recognize, in accordance with the laws of the Argentine Republic, the transfer from the investor to the Government of the United States of America, of any currency, credits, assets, or investment on account of which payment is made and the subrogation, in accordance with the laws of the Argentine Republic, of the Government of the United States of America to any right, title, or claim existing in connection therewith. It is understood that any claim of the Government of the United States of America against the Government of the Argentine Republic arising out of a guaranty issued in accordance with this Protocol shall be presented for negotiations only after the obligation to exhaust the judicial process of the Argentine Republic has been discharged and, in the opinion of the United States of America, a denial of justice has resulted, as both those concepts are defined in public international law.

### ARTICLE 3

(A) Differences between the two Contracting Parties concerning the interpretation of the provisions of the Agreement of December 22, 1959, or of the present Protocol, shall be settled, insofar as possible, through negotiations between the two Governments. If such a difference cannot be resolved within a period of three months following the request for such negotiations, it shall be submitted, at the request of either Government, to an Arbitral Tribunal, constituted in accordance with paragraphs (C), (D) and (E) below, for settlement in accordance with the applicable principles and norms of public international law.

(B) Any claim, arising out of investments guaranteed against expropriation, war or civil strife in accordance with Article 1 of the present Protocol, against either of the Contracting Parties, which, in the opinion of the other, presents a question of public international law shall, at the request of the Government presenting the claim, be submitted to negotiations. In consequence, there shall be excluded from the negotiations and the arbitral procedure herein contemplated, matters which remain essentially within the internal jurisdiction of a sovereign State. If at the end of three months following the request for negotiations the two Governments have not resolved the claim by mutual agreement, the claim, including the question of whether it presents a question of public international law, shall be submitted to an Arbitral Tribunal, constituted in accordance with paragraphs (C), (D) and (E) below, for settlement. The Arbitral Tribunal shall base its decision exclusively on the applicable principles and norms of public international law. Consequently, neither questions under

the Constitution and the laws of the Argentine Republic as to the motive, occasion for or legitimacy of an expropriation nor the final decision reached in the Argentine judicial process on any question of the Argentine Constitution and laws may be reviewed by the Arbitral Tribunal, since these are matters within the internal jurisdiction of the Argentine Republic. It is understood that claims arising out of the treatment given to the property of private foreign investors do not present questions of public international law unless and until the obligation to exhaust the judicial process of the Argentine Republic has been discharged and a denial of justice has resulted, as both those concepts are defined in public international law. Only the respective governments may request the arbitral procedure and participate in it.

(C) The Arbitral Tribunal shall be made up for each case separately, with each Contracting Party appointing one arbitrator; these two arbitrators shall designate a President by common agreement who shall be a citizen of a third State and be appointed by the Governments of the Contracting Parties. The arbitrators shall be appointed within two months and the President within three months of the date of reception of either Government's request for arbitration.

(D) If the time limits stipulated in paragraph (C) are not met, each Contracting Party may, in the absence of any other agreement, request the Secretary of the Permanent Court of Arbitration to make the necessary appointments, and both Contracting Parties agree to accept such appointments.

(E) The Arbitral Tribunal shall decide by a majority vote. Its decision shall be binding. Each of the Contracting Parties

shall pay the expenses of its member and its representation in the proceedings before the Arbitral Tribunal; the expenses of the President and the other costs shall be paid in equal parts by the Contracting Parties. The Arbitral Tribunal may adopt other regulations concerning the costs. In all other matters, the Arbitral Tribunal shall regulate its own procedures.

#### ARTICLE 4

(A) In addition to the investment guarantees specified in Article 1, the Government of the Argentine Republic agrees that the Government of the United States of America may issue such other investment guarantees as are agreed to in the contract between the Government of the United States of America and the guaranteed investor for investment in projects which have been approved in writing by the Government of the Argentine Republic in accordance with the procedures described in Articles 1 and 2 of the Agreement of December 22, 1959.

(B) Any claim, arising out of risks covered only by these other investment guarantees, against either of the Contracting Parties, which in the opinion of the other presents a question of public international law, shall at the request of the Government presenting the claim be submitted to negotiations between the Governments of the Contracting Parties. It is understood that the mere fact of a payment being made to a guaranteed investor in an approved project does not present a question of public international law nor necessarily give rise to an inter-governmental claim. If at the end of three months following the request for negotiations the two Governments have not resolved the claim by mutual agreement, the two Governments agree to

discuss referring the claim for settlement, in accordance with the principles and norms of public international law, by an Arbitral Tribunal constituted in accordance with paragraphs (C), (D) and (E) of Article 3. Reference of such a claim for settlement by the Arbitral Tribunal will be made only with the agreement thereto of both Governments.

#### ARTICLE 5

The provisions of the Agreement signed by the two Governments on December 22, 1959, as modified by this Protocol, shall remain in full force and effect. Article 1 and Article 4(A) of this Protocol shall enter into force provisionally on the date of signature of this Protocol. The entire Protocol shall enter into force definitively on the date of the note from the Government of the Argentine Republic informing the Government of the United States of America that the Protocol has been approved by the Government of the Argentine Republic in accordance with its constitutional procedures, and thereupon the Protocol shall be deemed to have full effect from the date of its signature.

PROTOCOLO ADICIONAL AL ACUERDO CELEBRADO ENTRE  
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,  
Y LA REPUBLICA ARGENTINA  
FIRMADO EL 22 DE DICIEMBRE DE 1959

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República Argentina han finalizado negociaciones relativas al Acuerdo, firmado por ambos Gobiernos el 22 de diciembre de 1959, sobre garantías de inversión en la República Argentina. -Con posterioridad a dicho Acuerdo, se sancionó en los Estados Unidos de América una nueva legislación que modifica y aumenta los seguros que el Gobierno de los Estados Unidos podrá otorgar a los inversores, mediante garantías de inversión.

En el interés de alentar y acrecentar la participación del sector privado, de acuerdo con los objetivos de la Alianza para el Progreso, en el fomento del desarrollo económico de la República Argentina, el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República Argentina han decidido que el Gobierno de los Estados Unidos de América puede otorgar los seguros adicionales mencionados más arriba en inversiones destinadas a proyectos aprobados por el Gobierno de la República Argentina y para tal fin el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República Argentina, por intermedio de sus representantes debidamente acreditados, convienen en lo siguiente:

## ARTICULO 1

Además del seguro contra inconvertibilidad previsto en el Acuerdo del 22 de diciembre de 1959, las garantías de inversión que podrán otorgarse de acuerdo al procedimiento establecido en los artículos 1 y 2 de dicho Acuerdo abarcarán los riesgos de expropiación, guerra y luchas civiles, conforme se definen estos tres riesgos en el derecho internacional público.

## ARTICULO 2

Con respecto a las garantías de inversión, otorgadas por el Gobierno de los Estados Unidos de América a proyectos aprobados por escrito por el Gobierno de la República Argentina, el Gobierno de la República Argentina conviene en que, si el Gobierno de los Estados Unidos de América efectúa a un inversor protegido un pago en dólares en concepto de dichas garantías, reconocerá, de conformidad con las leyes de la República Argentina, la transferencia del inversor al Gobierno de los Estados Unidos de América, de toda suma de dinero, créditos, bienes o inversión por cuyo concepto se realiza el pago y la subrogación al Gobierno de los Estados Unidos de América, hecha de acuerdo a las leyes de la República Argentina, de cualquier derecho, título o reclamación que exista en relación a los mismos. Queda entendido que cualquier reclamación del Gobierno de los Estados Unidos de América contra el Gobierno de la República Argentina, derivada de una garantía otorgada de acuerdo con este Protocolo será presentada a negociaciones sólo después que la obligación de agotar las instancias judiciales de la República Argentina haya sido cumplida y, en opinión del Gobierno de los Estados Unidos de América, haya resultado una denegación de justicia, tal como quedan definidos ambos conceptos en el derecho internacional público.

### ARTICULO 3

(A) Las discrepancias entre las dos partes contratantes relativas a la interpretación de las disposiciones del Acuerdo del 22 de diciembre de 1959, o del presente Protocolo, serán resueltas, en la medida de lo posible, por medio de negociaciones entre ambos Gobiernos. Si dicha discrepancia no puede ser resuelta en un plazo de tres meses a partir de la fecha en que se soliciten tales negociaciones, la discrepancia será sometida, a pedido de cualquiera de los dos Gobiernos, a un Tribunal Arbitral constituido de acuerdo con los incisos (C), (D) y (E) siguientes, para su solución de conformidad con los principios y normas aplicables de derecho internacional público.

(B) Toda reclamación originada en inversiones garantizadas contra expropiación, guerra o luchas civiles de acuerdo con el artículo 1 del presente Protocolo, contra cualquiera de las Partes Contratantes que, en opinión de la otra, constituya una cuestión de derecho internacional público, será sometida, a pedido del Gobierno que presenta la reclamación, a negociaciones. En consecuencia, serán excluidas de las negociaciones y del procedimiento arbitral aquí previsto, las cuestiones que pertenecen esencialmente a la jurisdicción interna de un Estado soberano. Si al expirar el plazo de tres meses siguientes al pedido de negociaciones los dos Gobiernos no han resuelto la reclamación por mutuo acuerdo, la reclamación, inclusive la determinación de si constituye una cuestión de derecho internacional público, será sometida para su solución a un Tribunal Arbitral constituido de acuerdo a los incisos (C), (D) y (E) siguientes. El Tribunal Arbitral basará su decisión exclusivamente en los principios y normas aplicables del derecho internacional público. En consecuencia, ninguna de

las cuestiones contempladas en la Constitución o en las leyes de la República Argentina en cuanto al motivo, ocasión o legitimidad de una expropiación, ni la sentencia final pronunciada por los Tribunales de la República Argentina sobre cualquier cuestión contemplada en la Constitución y en las leyes de la República Argentina, podrán ser sometidas a revisión por parte del Tribunal Arbitral, ya que éstas son cuestiones inherentes a la jurisdicción interna de la República Argentina. Queda entendido que las reclamaciones derivadas del trato dado a la propiedad de inversores privados extranjeros no constituyen cuestiones de derecho internacional público a menos que y hasta tanto haya sido cumplida la obligación de agotar las instancias judiciales de la República Argentina y haya resultado una denegación de justicia, tal como quedan definidos ambos conceptos en el derecho internacional público. Unicamente los gobiernos respectivos podrán solicitar el procedimiento arbitral y ser parte en el mismo.

(C) El Tribunal Arbitral se constituirá para cada caso por separado, nombrando cada una de las Partes Contratantes un árbitro; estos dos árbitros designarán de común acuerdo un Presidente que deberá ser ciudadano de un tercer Estado y será designado por los gobiernos de las Partes Contratantes. Los árbitros se nombrarán dentro de los dos meses y el Presidente dentro de los tres meses de la fecha de recepción del pedido de arbitraje por cualquiera de los dos gobiernos.

(D) Si no se cumplieren los plazos establecidos en el inciso (C), a falta de otro acuerdo, cada una de las Partes Contratantes podrá solicitar al Secretario de la Corte Permanente de Arbitraje que proceda a los nombramientos necesarios, y ambas Partes Contratantes acuerdan aceptar dichos nombramientos.

(E) El Tribunal Arbitral decidirá por mayoría de votos.

Su decisión será obligatoria. Cada una de las Partes Contratantes sufragará los gastos de su miembro y los de su representación en el procedimiento ante el Tribunal Arbitral; los gastos del Presidente y las demás costas serán sufragadas por partes iguales por las Partes Contratantes. El Tribunal Arbitral podrá adoptar otras normas relativas a las costas. En todos los demás aspectos el Tribunal Arbitral establecerá su propio procedimiento.

#### ARTICULO 4

(A) Además de las garantías de inversión enumeradas en el Artículo 1, el Gobierno de la República Argentina está de acuerdo en que el Gobierno de los Estados Unidos de América podrá otorgar otras garantías de inversión que se establezcan en el contrato celebrado entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el inversor asegurado, para inversiones en proyectos que han sido aprobados por escrito por el Gobierno de la República Argentina, de acuerdo al procedimiento previsto en los Artículos 1 y 2 del acuerdo del 22 de diciembre de 1959.

(B) Cualquier reclamación, derivada de riesgos asegurados únicamente por estas otras garantías de inversión contra cualquiera de las Partes Contratantes que en opinión de la otra constituya una cuestión de derecho internacional público, deberá a pedido del Gobierno que presente la reclamación, ser sometida a negociaciones entre los Gobiernos de las Partes Contratantes. Queda entendido que el mero hecho del pago a un inversor asegurado en un proyecto aprobado, no constituye una cuestión de derecho internacional público, ni necesariamente da lugar a una reclamación intergubernamental. Si al término de los tres meses siguientes

al pedido de negociaciones los dos Gobiernos no han resuelto la reclamación por mutuo acuerdo, los dos Gobiernos convienen en discutir el sometimiento de la reclamación para su solución, de conformidad con los principios y las normas de derecho internacional público, a un Tribunal Arbitral constituido de acuerdo a los incisos (C), (D) y (E) del Artículo 3. El sometimiento de dicha reclamación para ser resuelta por un Tribunal Arbitral sólo podrá efectuarse mediante el acuerdo correspondiente de ambos Gobiernos.

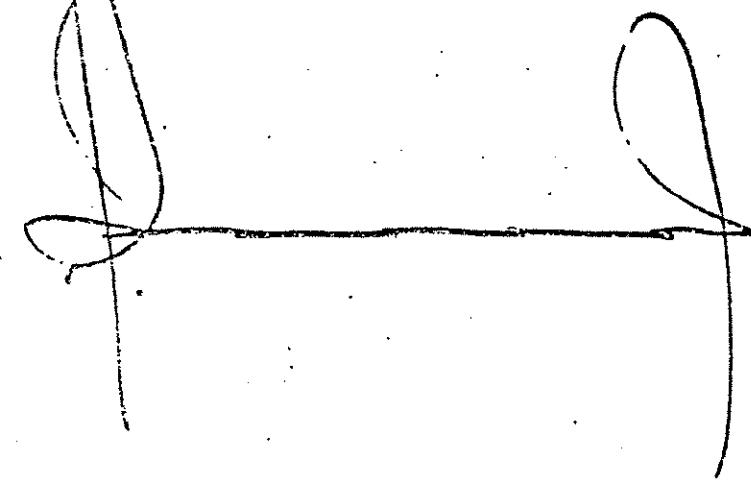
#### ARTICULO 5

Las disposiciones del Acuerdo suscripto por los dos Gobiernos el 22 de diciembre de 1959, tal como quedan modificadas por el presente Protocolo, quedarán en pleno vigor y efecto. El Artículo 1 y el Artículo 4 (A) de este Protocolo entrarán en vigor provisoriamente en la fecha de su firma. El Protocolo en su integridad entrará en vigencia definitivamente en la fecha de la nota del Gobierno de la República Argentina informando al Gobierno de los Estados Unidos de América que el Protocolo ha sido aprobado por el Gobierno de la República Argentina de acuerdo con sus procedimientos constitucionales y desde ese momento se considerará que el Protocolo se halla en plena vigencia desde la fecha de su firma.

IN WITNESS WHEREOF, this  
Protocol, in the English and  
Spanish languages, both equally  
authentic, is signed at Washing-  
ton this fifth day of June,  
nineteen hundred sixty-three.

EN FE DE LO CUAL, se firma  
este Protocolo, en idioma inglés  
y español, ambos igualmente  
auténticos, en Washington a los  
cinco días del mes de junio de  
mil novecientos sesenta y tres.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:  
POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:



FOR THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC:  
POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA:



## GUARANTY OF PRIVATE INVESTMENTS

Agreement Between the  
**UNITED STATES OF AMERICA**  
and **ARGENTINA**

Signed at Buenos Aires  
December 22, 1959



# ARGENTINA

## Guaranty of Private Investments

*Agreement signed at Buenos Aires December 22, 1959;  
Entered into force provisionally December 22, 1959;  
Entered into force definitively May 5, 1961.*

---

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF  
THE UNITED STATES OF AMERICA  
and the  
GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC

The Governments of the Argentine Republic and the United States of America;

In the desire to strengthen the friendly relations which unite the two countries;

Recognizing that the investment in Argentina of private capital originating in the United States of America can stimulate the economy of Argentina, thereby effecting a rise in its production and a greater exchange in trade between the Argentine Republic and the United States of America;

For these purposes have concluded the following:

### AGREEMENT

ARTICLE 1. The Governments of the Argentine Republic and the United States of America agree to consult at the request of either of them, and to exchange information respecting ~~projects~~ for investments in the Argentine Republic, proposed by nationals of the United States of America, of substantially United States capital, which specifically contain a request for governmental guaranties authorized by Section 413(b)(4) of the United States Mutual Security Act of 1954,[<sup>1</sup>] as amended to date, to insure against losses resulting from inconvertibility.

ARTICLE 2. The Government of the United States of America or any official agency that may be designated responsible for this matter, shall not authorize the aforementioned guaranty for any project that does not have the written approval of the Government of Argentina.

---

<sup>1</sup> 68 Stat. 847; 22 U.S.C. § 1933(b)(4).

ARTICLE 3. If the Government of the United States of America makes payment in dollars to any person by reason of the aforementioned guaranty, the Government of Argentina shall recognize the transfer to the Government of the United States of America of any currency or credits on account of which such payment is made, and the subrogation of the Government of the United States of America to any right, title, claim or cause of action existing in connection therewith.

ARTICLE 4. Any amount in Argentine currency acquired by the Government of the United States of America, pursuant to the transfers and subrogations mentioned in the foregoing article, shall enjoy treatment no less favorable than that accorded in the Argentine Republic to private funds from transactions of nationals of the United States of America that are comparable to transactions covered by such guaranty. These sums shall be freely available to the Government of the United States of America for administrative expenses in Argentina.

ARTICLE 5. This agreement shall enter into force provisionally on the date of signature by representatives of the Governments of the Argentine Republic and the United States of America. It shall enter into force definitively [¹] on the date of receipt by the Government of the United States of America of a note from the Government of Argentina stating that the agreement has been approved by the Government of Argentina in accordance with its constitutional procedures.

All obligations, rights or actions arising from this agreement shall remain in force beyond the date of its termination until all obligations in connection with any guaranties issued by the Government of the United States of America in accordance with this agreement shall have been concluded.

In Witness whereof, this agreement is signed, in four copies of the same tenor in the Spanish and English languages, in the city of Buenos Aires, capital of the Argentine Republic on the twenty-second day of the month of December of nineteen hundred and fifty-nine.

For the United States of  
America:

MAURICE M BERNBAUM

Maurice M. Bernbaum  
*Chargé d'Affaires ad interim of*  
*the United States of America*

For Argentina:

DIOGENES TABOADA

Diogenes Taboada  
*Minister of Foreign Affairs*  
*and Worship of the Argentine*  
*Republic*

[SEAL]

[SEAL]

<sup>1</sup> May 5, 1961.

**ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Los Gobiernos de la República Argentina y de los Estados Unidos de América;

En el deseo de fortalecer las amistosas relaciones que unen a los dos países;

Reconociendo que la inversión en la Argentina de capitales privados originarios de los Estados Unidos de América puede estimular la economía argentina, y con ello producir un incremento de su producción y un mayor intercambio comercial entre la República Argentina y los Estados Unidos de América;

Con tales propósitos han convenido el siguiente

**ACUERDO**

ARTICULO 1º.— Los Gobiernos de la República Argentina y de los Estados Unidos de América acuerdan consultarse a petición de cualquiera de ellos e intercambiar la información relativa a proyectos para inversiones en la República Argentina, propuestos por personas nacionales de los Estados Unidos de América, de capitales substancialmente estadounidenses, los cuales contengan específicamente un pedido de garantías gubernamentales autorizadas por la Sección 413 (b) (4) del Acta de los Estados Unidos de seguridad mútua de 1954, con las enmiendas introducidas hasta la fecha, para asegurarse contra pérdidas resultantes de inconvertibilidad.

ARTICULO 2º.— El Gobierno de los Estados Unidos de América, o cualquier organismo oficial que pueda ser designado competente para esta materia, no otorgará la mencionada garantía para ningún proyecto que no tenga aprobación escrita del Gobierno argentino.

ARTICULO 3º.— Si el Gobierno de los Estados Unidos de América efectúa pagos en dólares a cualquier persona en razón de la garantía mencionada, el Gobierno argentino reconocerá la transferencia al Gobierno de los Estados Unidos de América de cualquier dinero o créditos por cuenta de los cuales se efectúa el pago, y la subrogación en favor del Gobierno de los Estados Unidos de América de cualquier derecho, título, reclamación, o causa de acción que exista en relación a los mismos.

ARTICULO 4º.— Cualquier suma en moneda argentina adquirida por el Gobierno de los Estados Unidos de América conforme a las transferencias y subrogaciones señaladas en el artículo anterior, gozará de

trato no menos favorable que el acordado en la República Argentina a los fondos privados provenientes de transacciones de nacionales de los Estados Unidos de América que sean comparables a las transacciones cubiertas por tal garantía. Estas sumas serán libremente disponibles por el Gobierno de los Estados Unidos de América para gastos administrativos en la Argentina.

ARTICULO 5º— El presente Acuerdo entrará en vigor provisionalmente en la fecha de su firma por los Representantes de los Gobiernos de la República Argentina y de los Estados Unidos de América. Entrará en vigor definitivamente en la fecha de recibo por el Gobierno de los Estados Unidos de América de una nota del Gobierno de Argentina, declarando que el Acuerdo ha sido aprobado por el Gobierno de Argentina de conformidad con sus procedimientos constitucionales.

Todas las obligaciones, derechos o acciones nacidas de este Acuerdo continuarán en vigor, después de la fecha de su terminación, hasta que todas las obligaciones vinculadas a cualquier garantía otorgada por los Estados Unidos de América de conformidad con este Acuerdo se hayan terminado.

En fe de lo cual, se firma este Acuerdo en cuatro copias de un mismo tenor, dos en idioma español y dos en inglés, en la ciudad de Buenos Aires, Capital de la República Argentina, a los veintidos días del mes de diciembre de mil novecientos cincuenta y nueve.

Por el Gobierno de la  
República Argentina:

DIogenes Taboada

Diogenes Taboada  
*Ministro de Relaciones  
Exteriores y Culto*

Por el Gobierno de los Estados  
Unidos de América:

MAURICE M BERNBAUM

Maurice M. Bernbaum  
*Ministro Consejero  
Encargado de Negocios  
a.i.*